

## Dodatok č.2

### k Zmluve o nájme nebytových priestorov zo dňa 29.1.2009

uzatvorený

podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov, § 720 Občianskeho zákonníka a podľa Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Žilinského samosprávneho kraja zo dňa 27.04.2010 v znení neskorších dodatkov (ďalej len „dodatok“)

medzi

*prenajímateľom:* **Žilinský samosprávny kraj**  
Komenského 48, 011 09 Žilina  
zastúpenie: Ing. Juraj Blanár, predseda  
IČO: 37808427  
bankové spojenie: : Prima banka Slovensko, a.s.,  
so sídlom Hodžova 11, 010 11 Žilina  
č. ú.:0360369020/5600  
(ďalej len „prenajímateľ“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

*nájomcom:* **NEFRO-DIALYZAČNÉ CENTRUM, spol. s.r.o.**  
So sídlom : Priehradka 18 A, 036 01 Martin  
zastúpený : MUDr. Soňou Funiakovou  
IČO: 36373451 DIČ : 2021360275  
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s. pobočka Martin  
č. ú.: 0061323292/0900  
(ďalej len „nájomca“ v príslušnom gramatickom tvare)  
  
(ďalej spolu aj „zmluvné strany“)

### Článok I

#### ÚVODNÉ USTANOVENIA

1. Dňa 29.1.2009 bola uzatvorená medzi prenajímateľom Žilinským samosprávnym krajom v správe Turčianskej polikliniky Turčianske Teplice a nájomcom Zmluva o nájme nebytových priestorov, ku ktorej bol dňa 30.9.2011 uzatvorený Dodatok č. 1 (ďalej spolu len „zmluva“), ktorej predmetom je prenájom nebytových priestorov nachádzajúcich sa v budove na ul.9.mája 438/15 v Turčianskych Tepliciach nehnuteľnosti – stavby súp. číslo 438, postavenej na pozemku parc. KN-C 437, zapísanej na LV č. 1760 pre k. ú. Turčianske Teplice, vedenom Správou katastra v Turčianskych Tepliciach.
2. S účinnosťou od 1.10.2011 vstúpil do práv a povinností prenajímateľa Žilinský samosprávny kraj
3. S cieľom zjednotenia a sprehľadnenia všetkých nájomných vzťahov v dotknutej budove, zmluvné strany sa dohodli na zmene ustanovení zmluvy a za tým účelom uzatvárajú k nej tento dodatok.

### Článok II

#### PREDMET DODATKU

**I. Doterajšie znenie Čl. I. až čl. VI zmluvy sa nahrádza novým znením takto:**

**Čl. I.**

**Predmet a účel nájmu**

1. Prenajímateľ prenajíma nájomcovi za podmienok ustanovených touto zmluvou **nebytové priestory**, podľa prílohy č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, o celkovej výmere **51,38 m<sup>2</sup>** nachádzajúce sa v nehnuteľnosti (stavbe) súp. č. 438, postavenej na pozemku parc. KN-C č.437, zapísanej na LV č. 1760 pre k.ú. Turčianske Teplice na I. poschodí (ďalej len „predmet nájmu“).
2. Bližšie špecifikácia predmetu nájmu a jeho členenie je uvedené v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku. Nájomca si predmet nájmu prenajíma na prevádzkovanie ambulancie v špecializovanom odbore nefrológia na jeden deň v týždni.
4. Nájomca má právo užívať spoločné priestory nehnuteľnosti uvedenej v bode 1. tohto článku v rozsahu nevyhnutnom na riadny chod predmetu nájmu.

**Čl. II**

**Doba nájmu a skončenie nájmu**

1. Nájomná zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od **1.4.2009** do **31.03.2014**.
2. Nájom nebytových priestorov tvoriacich predmet nájmu končí:
  - a) uplynutím doby nájmu, na ktorú bol dojednaný,
  - b) písomnou dohodou zmluvných strán ku dňu uvedenému v dohode o skončení nájmu alebo
  - c) uplynutím výpovednej lehoty na základe písomnej výpovede prenajímateľa z dôvodov uvedených v § 9 ods. 2 z. č. 116/1990 Zb. alebo písomnej výpovede zo strany nájomcu z dôvodov podľa § 9 ods. 3 zák. č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov.
3. Výpovedná lehota podľa bodu 2. písm. c) tohto článku je dva mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
4. Prenajímateľ má právo odstúpiť od tejto zmluvy, ak nájomca poruší alebo nesplní ktorúkoľvek povinnosť podľa tejto zmluvy s podmienkou, že prenajímateľ nájomcu na porušenie/nesplnenie povinnosti vopred písomne upozornil a v stanovenej lehote, ktorá je najmenej 15 kalendárnych dní, nedošlo k náprave. Odstúpenie od tejto zmluvy je účinné dňom jeho doručenia nájomcovi. Odstúpením od tejto zmluvy sa zmluva neruší od počiatku, ale až odo dňa doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpenie musí mať písomnú formu, musí byť doručené nájomcovi a musí v ňom byť uvedený dôvod odstúpenia, inak je neplatné.

**Čl. III**

**Nájomné a jeho úhrada**

1. **Ročné nájomné** za predmet nájmu je stanovené dohodou zmluvných strán spolu vo výške **341,16 €**, rozpisom podľa jednotlivých priestorov uvedeným v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2. Nájomca sa zaväzuje, že ročné nájomné podľa bodu 1. tohto článku bude uhrádzať **v mesačných splátkach**, podľa prílohy č.2, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, najneskôr do 5. dňa mesiaca, ktorého sa tieto platby týkajú, a to na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, variabilný symbol: 36373451. Nájomné sa považuje za uhradené dňom jeho pripísania na účet prenajímateľa. **Výška a rozpis**

**nájomného** na príslušný kalendárny rok je uvedená v prílohe č. 2 (splátkový kalendár), tejto zmluvy.

3. Ak nájomca neuhradí nájomné podľa bodu 1 a 2 tohto článku riadne (v stanovenej výške a včas), je povinný zaplatiť úrok z omeškania vo výške podľa ust. § 3 nariadenia Vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v platnom znení.

#### Čl. IV

##### Služby spojené s nájomom a ich úhrada

1. Zmluvné strany sa dohodli na týchto službách spojených s nájomom predmetu nájmu, ktoré bude prenajímateľ zabezpečovať pre nájomcu:
  - vykurovanie a dodávku TUV v prenajatých priestoroch,
  - dodávka vody a stočné,
  - dodávka elektrickej energie,
  - ostatné služby (údržbu prístupových komunikácií k objektu, upratovanie, prevádzka a údržba spoločných priestorov)
2. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať platby za služby spojené s nájomom podľa bodu 1. tohto článku **zálohovo, mesačne 121,76 €** najneskôr do 5. dňa mesiaca, za ktorý sa zálohová platba platí, a to na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, variabilný symbol: 36373451. Výška zálohovej platby ako aj spôsob zúčtovania zálohových platieb je uvedená v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Rozpis mesačných zálohových platieb za služby spojené s nájomom predmetu nájmu na príslušný kalendárny rok sú uvedené v prílohe č. 2 (splátkový kalendár) tejto zmluvy a tieto sa považujú za uhradené dňom ich pripísania na účet prenajímateľa.
3. Celkové zúčtovanie zálohových platieb za poskytnuté služby spojené s nájomom predmetu nájmu sa vykoná raz ročne, a to do 30 dní po doručení vyúčtovania od dodávateľov jednotlivých médií. V lehote do 15 dní od doručenia vyúčtovania prenajímateľom (faktúry) je nájomca povinný uhradiť vzniknutý nedoplatok prenajímateľovi alebo prenajímateľ vrátiť vzniknutý preplatok nájomcovi, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
4. Ak budú zriadené samostatné odberné miesta s osobitným meraním spotreby jednotlivých médií pre nájomcu, tento bude uhrádzať skutočnú cenu spotrebovaných médií. V takom prípade zmluvné strany dodatkom upraví výšku a rozpis zálohových platieb za služby spojené s nájomom predmetu nájmu.
5. Prenajímateľ je oprávnený kedykoľvek jednostranne zmeniť zálohové platby za služby spojené s nájomom predmetu nájmu, pokiaľ budú zmenené, doplnené alebo zrušené cenové predpisy, podľa ktorých boli tieto platby dohodnuté alebo pokiaľ boli inak zmenené ceny za tieto služby spojené s nájomom predmetu nájmu.
6. Ak nájomca neuhradí platbu podľa bodu 2., 3. alebo 5. tohto článku riadne (v stanovenej výške a včas), je povinný zaplatiť úrok z omeškania vo výške podľa ust. § 3 nariadenia Vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v platnom znení.

#### Čl. V

##### Podnájom

1. Nájomca nie je oprávnený prenechať predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu alebo výpožičky ďalším (tretím) osobám a nesmie predmet nájmu ani žiadnym iným spôsobom zaťažiť bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa.

#### Čl. VI

##### Ďalšie práva a povinnosti

1. Prenajímateľ je povinný zabezpečiť nájomcovi plný a nerušený výkon jeho práv spojených s nájmom predmetu nájmu, najmä zabezpečiť riadne poskytovanie služieb spojených s nájmom a odovzdať predmet nájmu v stave spôsobilom na jeho riadne užívanie.
2. Nájomca podpisom tejto zmluvy (dodatku) vyhlasuje, že sa so stavom predmetu nájmu oboznámil a tento preberá bez výhrad a v stave zodpovedajúcom dohodnutému účelu nájmu.
3. Nájomca je povinný užívať predmet nájmu výlučne v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve, v súlade s prevádzkovým režimom, s ktorým ho prenajímateľ oboznámil, udržiavať ho v stave, ktorý zodpovedá povahe a účelu nájmu a po skončení nájmu ho vrátiť v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Nájomca nie je povinný dať predmet nájmu do pôvodného stavu, ak boli stavebné úpravy vykonané s predchádzajúcim písomným súhlasom prenajímateľa, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
4. Opravy (drobné) spojené s obvyklým udržiavaním predmetu nájmu je povinný vykonať nájomca na svoje náklady.
5. Stavebné úpravy je nájomca oprávnený na predmete nájmu vykonávať len s predchádzajúcim písomným súhlasom prenajímateľa a výlučne na svoje náklady. Nájomca môže požadovať od prenajímateľa úhradu nákladov spojených so zmenou predmetu nájmu len vtedy, ak mu prenajímateľ udelil predchádzajúci písomný súhlas na vykonanie týchto zmien a súčasne sa písomne zaviazal (buď priamo v tomto súhlase alebo osobitným písomným prehlásením) na úhradu týchto nákladov alebo ich časti.
6. Prenajímateľ nezodpovedá za škody na majetku vneseného do predmetu nájmu.
7. Nájomca je povinný bez zbytočného odkladu písomne oznámiť prenajímateľovi potrebu opráv, ktoré má prenajímateľ urobiť a umožniť vykonanie týchto i iných nevyhnutných opráv. V opačnom prípade nájomca zodpovedá za škodu, ktorá vznikla nesplnením tejto povinnosti.
8. V prípade vzniku havárie resp. jej hrozby je nájomca povinný okamžite umožniť prenajímateľovi prístup k zariadeniam (rozvodom plynu, elektrickej energie, vody a pod.) nachádzajúcim sa v predmete nájmu.
9. Nájomca je povinný bez zbytočného odkladu písomne oznámiť prenajímateľovi zmenu údajov týkajúcich sa jeho podnikateľského alebo iného oprávnenia, na základe ktorého vykonáva činnosť, pre účely ktorej užíva predmet nájmu podľa tohto dodatku.
10. Za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok je nájomca povinný na požiadanie prenajímateľa umožniť vstup určeným zamestnancom prenajímateľa do prenajatých priestorov tvoriacich predmet nájmu.
11. Nájomca na svoje náklady zodpovedá v plnom rozsahu za bezpečnosť technických zariadení, protipožiarnu ochranu prenajatých priestorov tvoriacich predmet nájmu, za BOZP a zaväzuje sa vykonať všetky potrebné opatrenia na zabránenie vzniku požiaru resp. inej havárie v priestoroch tvoriacich predmet nájmu, ako aj v budove uvedenej v čl. I bod 1. tohto dodatku.
12. Nájomca je povinný udržiavať predmet nájmu v súlade so všeobecne záväznými hygienickými predpismi výlučne na svoje náklady (dezinfekcia a iné).
13. Za škodu spôsobenú na predmete nájmu a na jeho zariadeniach zodpovedá v plnom rozsahu nájomca. Nájomca sa zaväzuje nahradiť škodu na predmete nájmu, ktorá vznikne nad rámec obvyklého opotrebenia.
14. Nájomca sa zaväzuje na svoje náklady zabezpečiť odvoz a likvidáciu nebezpečného odpadu, ktorý vzniká pri jeho činnosti.
15. Nájomca je povinný postupovať podľa zák.č.42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov podľa ktorého, zodpovedá za svojich zamestnancov a osoby

mu zverené do starostlivosti. V prípade evakuácie je povinný postupovať v zmysle Vyhlášky MV č.75/1995 Z. z. o zabezpečovaní evakuácie v znení neskorších predpisov. Všetky informácie, t.j. únikové cesty pri požiaroch, varovné signály v prípade všeobecného ohrozenia sú uvedené na výveskách pri únikovom východe budovy.

16. Nájomca je povinný vopred konzultovať s prenajímateľom umiestnenie svojich informačných tabúl na objekte, v ktorom sa predmet nájmu nachádza.
17. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ na príslušný kalendárny rok a pri každej zmene mesačných platieb nájomného alebo úhrady za služby spojené s nájmom (podľa čl. III bod 4 a čl. IV bod 5) vyhotoví a doručí nájomcovi novú prílohu č. 2 (Splátkový kalendár), podľa ktorej nájomca sa zaväzuje platby prenajímateľovi uskutočňovať. Doručením prílohy č. 2 nájomcovi sa táto stáva súčasťou tejto zmluvy.

**II. Príloha č. 1 a príloha č. 2, ktoré sú súčasťou tohto Dodatku v celom rozsahu nahrádzajú doterajšiu prílohu č. 1 a č. 2 zmluvy.**

### Článok VII ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA DODATKU

1. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené v tomto dodatku, sa riadia zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že podľa tohto dodatku a jeho príloh sa vykoná prvý krát celkové zúčtovanie zálohových platieb za poskytované služby spojené s nájmom podľa čl. IV bod 3 zmluvy, za rok 2012 (od 1.1.2012).
3. Tento dodatok je vyhotovený v piatich exemplároch, z ktorých štyri dostane prenajímateľ a nájomca jeden.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom **1.01.2012**, za splnenia podmienky zverejnenia tohto dodatku pred týmto dátumom na webovom sídle prenajímateľa, inak prvým nasledujúcim dňom po jeho zverejnení.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok uzavreli slobodne, vážne a bez omylu, nebol uzavretý v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, dodatok si prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu tento dodatok podpisujú

Prenajímateľ:

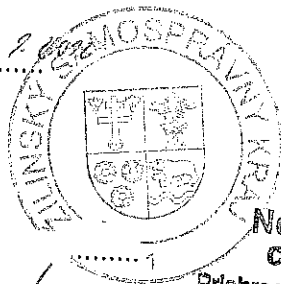
Žilinský samosprávny kraj

V Žiline dňa.....

Nájomca :

NEFRO-DIALYZAČNÉ CENTRUM, spol. s.r.o.

V Turčianskych Tepliciach dňa .....



Ing. Juraj Blanár  
predseda

Nefro-dialyzačné  
centrum, s.r.o.  
Prehradka 18A, 036 01 Turčianske Teplice, Soňa Funiaková  
IČO: 36 373 451 konateľ

## Príloha č. 1

k Dodatku č.2 k Zmluve o nájme nebytových priestorov zo dňa 29.01.2009

Nájomca : NEFRO-DIALYZAČNÉ CENTRUM, spol.s r.o.,Kollárova 49, 036 01 Martin  
IČO :36373451

Prenajímateľ: Žilinský samosprávny kraj, Komenského 48, 011 09 Žilina, IČO 37808427

### 1) Predmetom nájmu sú nasledovné priestory:

č./označenie	Účel využitia	Prenajatá plocha (m <sup>2</sup> )	Vykurov. plocha (m <sup>2</sup> )	Koefic. Vyhl. 440/91	Prepoč. plocha pre ÚK (m <sup>2</sup> )	Nájomné (€/m <sup>2</sup> /rok)	Ročné nájomné (€)
Č.15a	Ambulancia	20,16	20,16	1,60	32,26	26,56	535,45
Č.15	Čakáreň	15,65	15,65	1,60	25,04	26,56	415,66
	Chodba	4,80	4,80	1,00	4,80	26,56	127,49
	WC pac.	2,25	2,25	1,00	2,25	26,56	59,76
	WC pers.	0,99	0,99	1,00	0,99	26,56	26,29
	Chodba k WC	1,38	1,38	1,00	1,38	26,56	36,65
	Chodba	0,85	0,85	1,00	0,85	26,56	22,58
	Schodište	5,30	5,30	1,00	5,30	26,56	140,77
	Spolu :	51,38	51,38		72,87		1364,65
Podiel	¼	12,80	12,80		½ 36,44		341,16

### 2) Služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním prenajatých nebytových priestorov (spôsob ich výpočtu a zúčtovania):

#### 2.1. Mesačná úhrada za služby:

Služba	Zálohovo (€/rok)	Mesačná zálohová platba (€)
Vykurovanie a TUV	242,88	20,24
Vodné a stočné	91,56	7,63
Elektr. Energia	115,56	9,63
Ostatné služby	169,20	14,10
Spolu:	619,20	51,60

#### 2.2. Spôsob výpočtu zálohových platieb a ich ročného zúčtovania:

plochu tejto Zálohové platby na služby spojené s nájmom sa stanovujú dohodou v závislosti na výmere prenajímateľa plochy v m<sup>2</sup> s pomerným podielom spoločných priestorov v m<sup>2</sup> a podľa príkonu a výkonu elektrických zariadení používaných v súvislosti s účelom predmetu nájmu.

Ročné zúčtovanie zálohových platieb sa uskutoční takto:

- a) skutočné náklady **vykurovanie a dodávku TUV (teplo)**, ktoré prenajímateľ zaplatil dodávateľom týchto služieb, sa prepočítajú na m<sup>2</sup> celkovej vykurovanej plochy nehnuteľnosti uvedenej v čl. I ods. 1 zmluvy prepočítané v zmysle vyhlášky MV SR č.440/1991 Zb. koeficientom pre výpočet upravenej podlahovej plochy a percentuálnym podielom nájomcu na celkových skutočných nákladoch za teplo ,
- b) skutočné náklady **na elektrickú energiu a súvisiace služby** (elektrorevízie) ktoré prenajímateľ zaplatil dodávateľom týchto služieb sa prepočítajú koeficientom stanoveným z percentuálneho podielu príkonu elektrických zariadení, ktoré nájomca používa pri prevádzkovaní účelu predmetu nájmu na celkovo nájomcami používaných elektrických zariadeniach v súvislosti s prevádzkou činností v prenajatých priestoroch; a za osvetlenie prepočtom na m<sup>2</sup> prenajímateľa plochy a podielu na spoločných priestoroch. Zoznam používaných elektrických zariadení nájomca oznámi písomne prenajímateľovi do 10 dní po podpísaní tejto zmluvy a následne aj každú zmenu,
- c) skutočné náklady **na vodné a stočné**, ktoré prenajímateľ zaplatil dodávateľom týchto služieb sa prepočítajú koeficientom stanoveným percentuálnym podielom z celkového počtu nájomcov podľa charakteru a účelu jeho prevádzky,
- d) skutočné náklady **na ostatné služby** spojené s nájmom (údržbu prístupových komunikácií k objektu, upratovanie , prevádzka a údržba spoločných priestorov), ktoré prenajímateľ zaplatil dodávateľom týchto služieb, sa prepočítajú podielom na m<sup>2</sup> nájomcom prenajímateľa plochy v nehnuteľnosti uvedenej v čl. I ods. 1 zmluvy v pomere na celkovú prenajatú plochu tejto nehnuteľnosti .

**Ročné zúčtovanie** sa vykoná **rozdielom** medzi: vypočítaným percentuálnym podielom skutočných nákladov na  $m^2$  a výmery predmetu nájmu v  $m^2$  spolu s pomerným podielom spoločných priestorov v  $m^2$ , uvedeným v tejto prílohe v bode 1), **na strane jednej** a skutočnej výšky zaplatených zálohových platieb **na strane druhej**.

**Príloha č. 2**

**k Dodatku č.2 k Zmluve o nájme nebytových priestorov zo dňa 29.1.2009**

Nájomca: NEFRO-DIALYZAČNÉ CENTRUM, spol.s r.o., Kollárova 49, 036 01 Martin  
IČO :36373451

Prenajímateľ: Žilinský samosprávny kraj, Komenského 48, 011 09 Žilina, IČO 37808427

**SPLÁTKOVÝ KALENDÁR NA ROK 2012**

Variabilný symbol na úhradu : 36373451

Splatnosť mesačnej úhrady do dňa	Úhrada za nájom (€)	Zálohová úhrada za služby (€)	Spolu mesačná úhrada :
5.1.2012	28,43	51,60	80,03
5.2.2012	28,43	51,60	80,03
5.3.2012	28,43	51,60	80,03
5.4.2012	28,43	51,60	80,03
5.5.2012	28,43	51,60	80,03
5.6.2012	28,43	51,60	80,03
5.7.2012	28,43	51,60	80,03
5.8.2012	28,43	51,60	80,03
5.9.2012	28,43	51,60	80,03
5.10.2012	28,43	51,60	80,03
5.11.2012	28,43	51,60	80,03
5.12.2012	28,43	51,60	80,03
<b>Celkom (€) :</b>	<b>341,16</b>	<b>619,20</b>	<b>960,36</b>

Tento splátkový kalendár prestáva platiť doručením nového splátkového kalendára nájomcovi (v zmysle čl. VI bod 17. zmluvy).